

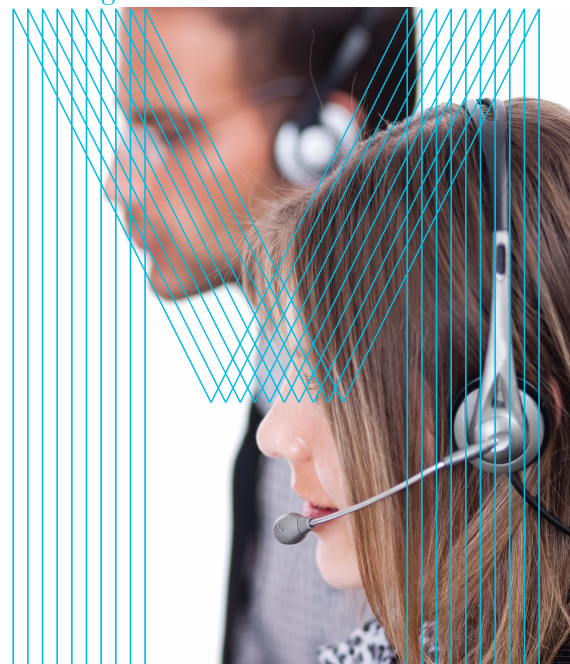
MÁSTER

en

Interpretación de Conferencias

2012/2013

<http://micuv.uvigo.es>



Universidade de Vigo

Facultad de Filología
y Traducción

Desde el año 1992 se imparten en la Universidade de Vigo estudios de traducción e interpretación. Desde entonces la interpretación de conferencias se convirtió en una especialidad en nuestra universidad. De ella han salido intérpretes que, en la actualidad, trabajan tanto en el mercado local y nacional como en diversos organismos internacionales.

Con el respaldo de esta dilatada experiencia en la enseñanza de la interpretación y ante los retos que plantea el nuevo Espacio Europeo de Educación Superior (EEES), nace el Máster en Interpretación de Conferencias de la Universidade de Vigo, un máster profesionalizante destinado a graduados o licenciados provenientes de cualquier titulación, que estén interesados en desarrollar una carrera profesional como intérpretes de conferencias.

El único requisito que se exige es el dominio de sus dos lenguas principales de trabajo: el inglés y el español, aunque es conveniente el dominio de una tercera lengua (francés, portugués o gallego).

Por qué elegir MICUVI

El MICUVI está concebido para formar intérpretes profesionales tanto para los mercados locales como para los organismos internacionales y, por eso, una característica que lo diferencia de otros másteres semejantes es la bidireccionalidad. Es decir, todas las clases de interpretación (exceptuando las técnicas básicas) se imparten en ambas direcciones de trabajo (hacia la lengua nativa y la lengua extranjera de los estudiantes). Otra ventaja fundamental del MICUVI frente a otros másteres de interpretación es su precio, ya que al tratarse de un máster oficial se aplican precios públicos, muy inferiores a los de la mayoría de los másteres semejantes.

El MICUVI es un máster oficial aprobado y reconocido por la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación (ANECA), fundación estatal que tiene como objetivo contribuir a la mejora de la calidad en la educación universitaria.

Datos Básicos

Nº Créditos ECTS: 60 (equivalente a 480 horas), divididos en dos cuatrimestres de 30C (240 horas) cada uno.

Tipo de enseñanza: presencial.

Fechas y horarios: de septiembre de 2012 a junio de 2013, sesiones de tarde, de lunes a viernes.

Profesorado: está compuesto por intérpretes profesionales en activo y docentes con dilatada experiencia.

Plazas: se ofrecen 24 plazas de nuevo ingreso.

Ubicación: Facultad de Filología y Traducción (FFT) de la Universidade de Vigo. Galicia. España.



Equipamiento

Las clases de interpretación simultánea (IS) se desarrollarán en laboratorios específicos de IS. Las clases de interpretación consecutiva (IC) y de enlace (IE) se impartirán en laboratorios y en aulas que reproduzcan la ubicación física real del trabajo del intérprete. La FFT cuenta con las siguientes instalaciones:

- 1 laboratorio de IS con 24 puestos de trabajo (20 cabinas, 16 individuales y 4 dobles).
- 1 laboratorio de IS con 20 puestos de trabajo (10 cabinas dobles).
- 1 laboratorio de IS con 12 puestos de trabajo (6 cabinas dobles).
- Salón de actos (3 cabinas dobles).
- 3 laboratorios de IC con 24 cabinas individuales cada uno.

Además, esperamos contar con un nuevo laboratorio de IS de 12 cabinas dobles.

Lista de Materias

Cuatrimestre I

Obligatorias estudiantes A

- Nociones de Economía, Derecho y Administración (3C)
- Nociones de Ciencia y Tecnología (3C)
- Técnicas de Interpretación I (6C)

Obligatorias estudiantes B

- Terminología y Documentación (3C)
- Técnicas de Interpretación II (9C)

Obligatorias todos los estudiantes

- Teoría de la Interpretación (3C)
- Organismos y Reuniones Nacionales e Internacionales (3C)
- Interpretación Consecutiva EN_ES_EN (6C)
- Interpretación Simultánea EN_ES_EN (6C)

Cuatrimestre II

Obligatorias todos los estudiantes

- Interpretación Consecutiva Especializada EN_ES_EN (6C)
- Interpretación Simultánea Especializada EN_ES_EN (6C)
- Prácticas en Empresa (6C)
- Trabajo Fin de Máster (6C)

Optativas. Una a escoger de entre:

- Interpretación FR_ES (6C)
- Interpretación POR_ES (6C)
- Interpretación EN_GAL (6C)
- Interpretación para los medios EN_ES (6C)

Preinscripción y Matrícula

Plazos de preinscripción y matrícula on line disponible en:

http://www.uvigo.es/uvigo_gl/administracion/alumnado/posgrao/matricula/
<http://eees.uvigo.es>
<http://seix.uvigo.es>

Información, Coordinación y Secretaría

Coordinador: Luis Alonso Bacigalupe
lalonso@uvigo.es 986 812063

Secretaria: Susana Cruces Colado
scruces@uvigo.es 986 812061

micuv@uvigo.es
<http://micuv.uvigo.es>

Quién puede matricularse en el MICUVI y pruebas de acceso

Podrá matricularse en el MICUVI cualquier licenciado o graduado de cualquier titulación y proveniente de cualquier país.

Todos los candidatos tendrán que someterse a una prueba de acceso que será diferente para los licenciados o graduados en T/I (Estudiantes A) y aquellos que tengan otros títulos (Estudiantes B).

Si necesitas más información sobre matrícula, prueba de acceso, contenidos, etc., visita nuestra página web en

<http://micuv.uvigo.es>

o bien realiza tu consulta en esta dirección de correo:

micuv@uvigo.es



MÁSTER EN INTERPRETACIÓN DE CONFERENCIAS

UniversidadeVigo

Campus de Vigo

Facultad de
Filología y
Traducción

Campus de Vigo
36310 Vigo
España

Tel. 986 812063
micuv@uvigo.es

micuv.uvigo.es